



CINQUIÈME QUESTION À L'ORDRE DU JOUR

**Budgets proposés pour les comptes
extrabudgétaires pour 2002-03****a) Centre international d'informations
de sécurité et santé au travail (CIS)**

1. On trouvera dans le présent document les prévisions de recettes et de dépenses du Centre international d'informations de sécurité et de santé au travail (CIS) pour 2002-03; il y est tenu compte des décisions prises par le Conseil d'administration et par la Conférence lors de l'approbation du programme et budget de l'OIT pour 2002-03.
2. L'objectif du CIS, en tant qu'organe de gestion des connaissances du Programme focal sur la sécurité et la santé au travail et sur l'environnement (SafeWork), est de veiller à ce que les travailleurs et toutes les personnes soucieuses de leur protection aient accès aux données dont ils ont besoin pour prévenir les accidents du travail et les maladies professionnelles. Les appels lancés par les abonnés et les points focaux nationaux («Centres») invitent clairement le CIS à combler le «fossé numérique» séparant les utilisateurs des technologies modernes de l'information des autres. Les participants aux réunions des centres de juin 2000 et de mai 2001 ont confirmé que, pour des raisons tant institutionnelles qu'économiques, les spécialistes de la sécurité et de la santé au travail de nombreux pays du Nord comme du Sud ne disposent pas d'un accès systématique à Internet. En même temps, certains de leurs homologues travaillant dans des Etats à faible PIB effectuent déjà leurs recherches sur le World Wide Web depuis longtemps, comme l'atteste le contraste entre la demande faible mais constante de documents imprimés et la multiplication par 2000 des demandes de documents électroniques depuis janvier 2000, notamment dans le domaine de la sécurité chimique. Pour donner suite à la demande exprimée par ses mandants, le CIS affectera les ressources en personnel libérées par l'achèvement des travaux relatifs à la version française de l'*Encyclopédie de médecine, d'hygiène et de sécurité du travail* du BIT au maintien de la production minimale nécessaire de documents papier tout en œuvrant plus activement pour amener tous ses homologues nationaux à l'ère d'Internet.
3. Le CIS continuera à produire la gamme de produits répondant au mieux aux besoins de ses utilisateurs vu que les recettes constantes dégagées par l'accès direct à l'*Encyclopédie* durant la présente période biennale montrent que les utilisateurs sont prêts à payer pour les informations qui les intéressent même s'ils les obtiennent par Internet.

4. L'engagement pris par le CIS, seul ou en collaboration avec des partenaires nationaux de fournir des documents dans des langues autres que l'anglais, est largement apprécié. En effet, on constate très bien que le nombre d'abonnements à la version française du bulletin du CIS, bien que ne représentant que le quart des abonnements de la version anglaise, a diminué moins rapidement d'une année à l'autre que les abonnements pour la version anglaise. Sur un laps de temps plus court, le site Web du CIS créé par un centre de collaboration situé en Fédération de Russie a vu son trafic doubler entre octobre 2000, début des mesures, et juillet 2001, dernière période pour laquelle des données sont disponibles. Des pays non anglophones, notamment d'Amérique latine, ont effectué avec succès des milliers de recherches sur les sites Web du CIS à Genève alors que les informations qui s'y trouvent ne figurent à ce jour qu'en anglais. Tout en aidant les homologues nationaux à effectuer leurs recherches sur Internet, le CIS consacre d'importantes ressources à améliorer son site Web trilingue (anglais, français, espagnol) et l'accès à l'ensemble du site de SafeWork.
5. Il est prévu que les dépenses de personnel et les dépenses non afférentes au personnel, d'un montant de 2 215 576 dollars des Etats-Unis, seront imputées sur le programme de travail sans risque qui dépend du Secteur de la protection sociale. En outre, le montant des recettes extrabudgétaires est évalué à 385 000 dollars. Les ressources totales s'élèvent à 2 600 576 dollars et les dépenses estimatives totales se montent à 2 652 976 dollars, ce qui laisse un déficit budgétaire de 52 400 dollars à combler par des fonds à reporter de l'exercice 2000-01 et un report estimatif de 371 155 dollars à la fin de la période 2002-03. Les présentes estimations sont établies sur la base du taux de change de 1,77 franc suisse pour 1 dollar des Etats-Unis qui a été retenu par le budget de l'OIT pour 2002-03.

Recettes

6. Les recettes extrabudgétaires dégagées par le CIS, dont le montant est évalué à 385 000 dollars pour 2002-03, proviennent principalement des abonnements aux services du CIS, de la vente d'autres produits et services, des redevances au titre des ventes de CD-Rom et de l'accès direct à la base de données informatisées du CIS et de contributions d'organisations nationales et internationales. Le budget 2000-01 comprenait une estimation des recettes dégagées par le CIS de 948 000 dollars qui ne seront vraisemblablement atteintes qu'à hauteur de 40 pour cent. Cet écart est dû à des prévisions trop optimistes et à une tendance à la baisse des ventes de publications et de CD-Rom dans le monde. Les recettes extrabudgétaires estimées pour 2002-03 reflètent les niveaux de recettes enregistrés durant la présente période biennale.

Dépenses

7. Les dépenses estimatives totales pour 2002-03 atteignent 2 652 976 dollars. Elles comprennent 2 215 576 dollars (12/00 années de travail des services organiques, 8/00 années de travail des services généraux et 25 000 dollars de coûts non afférents au personnel) à imputer sur la contribution du programme et budget de l'OIT pour 2002-03 et 437 400 dollars qui seront financés par des recettes extrabudgétaires. Ce dernier montant comprend 182 400 dollars pour les dépenses de personnel et 255 000 dollars pour les autres dépenses. Les dépenses de personnel correspondent à 2/06 années de travail des services généraux, ce qui porte le total des ressources en personnel proposées à 12/00 années de travail des services organiques et 10/06 années de travail des services généraux. Les ressources en personnel accusent une diminution de 2/08 années de travail des services organiques et 2/06 années de travail des services généraux, qui est due à une réduction de la contribution du budget ordinaire et à une baisse prévue des recettes extrabudgétaires. Le dépassement des dépenses de 52 400 dollars par rapport aux recettes

sera comblé par le report prévu de 2000-01. La dotation proposée pour les dépenses autres que celles de personnel en 2002-03 financera entre autres la sous-traitance pour l'élaboration d'une grande partie des bases de données bibliographiques, en texte intégral et numérique, la réalisation de copies d'archives de documents originaux, les services informatiques, la commercialisation et les voyages en mission, l'achat, le renouvellement, la location de l'équipement et du matériel indispensables ainsi que l'acquisition d'ouvrages de référence et autres publications nécessaires.

- 8. *La commission voudra sans doute recommander au Conseil d'administration d'approuver le budget des dépenses et des recettes proposées pour 2002-03 pour le compte extrabudgétaire du Centre international d'informations de sécurité et de santé au travail tel qu'il est exposé en détail dans l'annexe.***

Genève, le 18 octobre 2001.

Point appelant une décision: paragraphe 8.

Annexe

Centre international d'informations de sécurité et santé au travail (CIS)

Budget des recettes et des dépenses pour la période biennale 2002-03

Table des matières

Paragraphes

Etat récapitulatif du budget des recettes et dépenses	1
Activités et services du Centre international d'informations de sécurité et santé au travail en 2002-03	2-7
Budget des recettes détaillé pour 2002-03	4-5
Budget des dépenses détaillé pour 2002-03	6-7

Etat récapitulatif du budget des recettes et dépenses

1. On trouvera ci-après les prévisions de recettes et de dépenses pour 2002-03 ainsi que les chiffres correspondants pour 2000-01.

Tableau récapitulatif des prévisions de recettes et de dépenses pour 2002-03

	2000-01		2002-03
	Budget approuvé (en dollars E.-U.) ¹	Recettes et dépenses prévisionnelles (en dollars E.-U.) ¹	Propositions de budget (en dollars E.-U.) ²
A. Solde reporté de l'exercice précédent	1 076 953	949 555	423 555
B. Recettes			
Contributions du budget ordinaire de l'OIT	2 483 064	2 383 748	2 215 576
Recettes extrabudgétaires			
Contributions et versements au titre des droits d'auteur	229 000	110 000	115 000
Ventes de services d'information	719 000	264 000	270 000
Total des recettes extrabudgétaires	948 000	374 000	385 000
C. Total des recettes	3 431 064	2 757 748	2 600 576
D. Total des fonds disponibles	4 508 017	3 707 303	3 024 131
E. Dépenses correspondant à la contribution de l'OIT	2 483 064	2 383 748	2 215 576
F. Dépenses correspondant au compte extrabudgétaire	1 601 340	900 000	437 400
G. Total des dépenses	4 084 404	3 283 748	2 652 976
H. Solde à reporter sur l'exercice suivant	423 613	423 555	371 155

¹ Taux de change: 1 dollar E.-U. = 1,53 franc suisse

² Taux de change: 1 dollar E.-U. = 1,77 franc suisse

Etat récapitulatif des dépenses proposées pour 2002-03 par activité (comptes extrabudgétaires et contributions de l'OIT)

Activité	Années/mois de travail		Coûts en dollars E.-U.		
	Services organiques	Services généraux	Personnel	Autres dépenses	Total
Gestion, soutien, relations avec les centres	3/00	3/08	669 244	25 000	694 244
Bases de données et produits dérivés	4/00	2/10	742 352	190 000	932 352
Elaboration de contenus Web	3/00	2/00	547 644	30 000	577 644
Elaboration de l'application Internet pour SafeWork, y compris le CIS	2/00	2/00	413 736	35 000	448 736
Propositions pour 2002-03 ¹	12/00	10/06	2 372 976	280 000	2 652 976
Budget pour 2000-01	14/08	13/00	3 195 920	888 484	4 084 404

¹ Y compris 12/00 années de travail des services organiques et 8/00 années de travail des services généraux, et 25 000 dollars de coûts non afférents au personnel financés par la contribution de l'OIT.

Activités et services du Centre international d'informations de sécurité et santé au travail en 2002-03

2. Le Centre international d'informations de sécurité et santé au travail (CIS) contribue à la réalisation de l'objectif stratégique de l'OIT consistant à accroître l'étendue et l'efficacité de la protection sociale pour tous en fournissant les outils qui permettront aux mandants de centrer leur action et de prendre des mesures efficaces contre les conditions de travail dangereuses à l'intérieur et aux alentours du lieu de travail. Le réseau d'institutions nationales du CIS établi de longue date («centres nationaux» et «centres de collaboration») fournit au Programme focal sur la sécurité au travail et la santé et sur l'environnement (SafeWork) des canaux de communication par l'intermédiaire desquels les Etats Membres reçoivent une aide pour appliquer les normes de l'OIT ou établir leurs programmes nationaux; ces mêmes canaux en direction de l'OIT permettent à SafeWork d'évaluer, sur la base des informations obtenues, les résultats par rapport aux indicateurs de performance énoncés dans les propositions de programme et budget pour 2002-03 (pp. 35-36). Avec 129 centres, le réseau couvre déjà la plus grande partie des Etats Membres; néanmoins, un objectif de quatre nouveaux centres pour la présente période biennale est proposé ici. Le CIS pourvoit également aux besoins en information d'autres unités du siège en proposant des documents à des fonctionnaires de SECTOR et d'ACTRAV et aux participants à diverses réunions. Au cours de la période biennale 2000-01, le CIS a fourni de solides preuves de la mise en œuvre des normes de l'OIT par des pays n'ayant pas ratifié d'instrument à l'Equipe spéciale sur l'approche intégrée de l'action normative mise sur pied par POLNORM. Le CIS s'efforce depuis longtemps de maintenir une complémentarité avec la base de données NATLEX de POLNORM et continuera à œuvrer dans cette direction en 2002-03.
3. Les centres du CIS se réunissent chaque année. La réunion de 2002 se tiendra en même temps que le XVI^e Congrès mondial sur la sécurité et la santé à Vienne, et celle de 2003 aura lieu dans l'un des centres. Les frais de participation à ces réunions sont supportés par les participants. Pour le CIS, les coûts consisteront en temps passé par le personnel à organiser la réunion et à mobiliser des ressources de coopération technique pour venir en aide aux participants des pays en développement et en frais de voyage pour le personnel du CIS lorsque la réunion aura lieu en dehors de Genève.

Budget des recettes détaillé pour 2002-03

Contributions et droits d'auteurs

4. Les recettes totales à ce titre sont estimées à 115 000 dollars pour 2002-03. Cette source de recettes comprend une contribution de 86 000 dollars de la Commission européenne, une contribution de la US National Library of Medicine de 6 000 dollars correspondant aux droits d'inclure certains résumés analytiques du CIS dans la base de données TOXLINE et 8 000 dollars de droits d'auteurs versés par le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail pour l'accès en ligne à l'*Encyclopédie de médecine, d'hygiène et de sécurité du travail* et 15 000 dollars de droits d'auteurs en provenance de SilverPlatter Information.

Vente de services d'informations

5. Pour 2002-03, le produit de la vente de services d'informations est estimé à 270 000 dollars comme suit:
 - Le montant estimatif des recettes provenant des abonnements au *Bulletin BIT-CIS — sécurité et santé au travail* (versions anglaise et française) est de 110 000 dollars. Il est prévu de diminuer le nombre de numéros, mais de les rendre plus épais, solution qui permet de réduire les coûts d'impression et de distribution tout en offrant la même quantité d'informations aux abonnés à la fin de l'année. Les frais d'abonnement diminueront de 10 pour cent et la suppression des frais séparés d'envoi compensera la diminution de la fréquence de la publication.
 - On compte que la vente directe d'autres produits et services rapportera 130 000 dollars, dont la plus grande part (120 000 dollars) proviendra de la fourniture d'un accès aux archives du CIS comportant une documentation sur la sécurité et santé au travail. Le CIS continuera à offrir des services de référence tels que ceux proposés en cinq langues par le *Glossaire de la prévention* et des publications d'autres parties telles que celle intitulée *The Workplace*.

- Les revenus de la vente directe des CD-ROM produits en collaboration avec le Centre national CIS au Canada devraient atteindre 30 000 dollars.

Budget des dépenses détaillé pour 2002-03

6. Les estimations de dépenses pour 2002-03 reposent sur les coûts et les prix prévus durant la période biennale. Comme dans le programme et budget pour 2002-03, le taux de change franc suisse/dollar a été fixé à 1,77. Les estimations de dépenses qui seront financées par des recettes extrabudgétaires reposent sur le niveau prévu de recettes et seront revues à la hausse ou à la baisse selon le niveau de recettes atteint. Il s'agit ici de dépenses de personnel équivalant à 2/06 années de travail des services généraux et de 255 000 dollars de frais non afférents au personnel. Des réductions considérables de frais de personnel ont pu être obtenues par la suppression d'un poste de la catégorie des services organiques non pourvu, par le départ de trois membres du personnel de la catégorie des services généraux et par le départ à la retraite d'un quatrième membre en 2002.
7. Le montant de 280 000 dollars proposé pour couvrir les autres dépenses, couvrira les dépenses liées à la collaboration extérieure, aux travaux en sous-traitance et aux services externes pour la production, l'impression et la gestion des bases de données et des publications du CIS, les frais de voyage et de communications nécessaires au maintien du réseau des centres nationaux du CIS, les services d'abonnement et les tâches générales du bureau, l'équipement et les services sous-traités pour l'amélioration des produits Web existants, tels que les fiches internationales de sécurité chimique, la conception et la mise en œuvre de nouveaux produits pour répondre aux demandes exprimées par les utilisateurs et les travaux avec les centres nationaux et les centres de collaboration en vue de les aider à utiliser les techniques modernes qui leur permettront de promouvoir et de mettre en œuvre les normes de l'OIT, l'entretien des sites Web du CIS et de SafeWork et enfin l'amélioration de leur fonctionnalité. Durant la période biennale 2000-01, le CIS a élaboré des ressources Web conjointes avec l'Agence européenne pour la sécurité et la santé au travail et avec le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail. Il est prévu qu'une partie du temps et des ressources non afférentes au personnel affectés au «contenu Web» et au «soutien» viendra renforcer les activités consacrées à la mise au point de sites Web conjoints. Une partie des dépenses non afférentes au personnel appartenant à chacune des quatre rubriques du second tableau sera consacrée au renouvellement de l'équipement des bureaux, essentiellement l'équipement informatique, pour répondre à l'évolution des normes du Bureau. La décision prise durant la période 2000-01 de centraliser l'administration de tous les contrats d'impression a permis de réaliser une réduction des dépenses de personnel sous la rubrique «base de données et produits dérivés» pour 2002-03 par rapport aux périodes précédentes.